

哈尼族婚俗歌

红河人民广播电台编

云南民族出版社

目 录

远古出嫁歌	(1)
Galhhu Ssaqmiq Bivqzaq Lalbaq	(138)
嫁女习俗歌	(58)
Ssaqmiq Naoqjuv Lalbaq	(202)
寻找喜欢的姑娘	(89)
Yoqhha Miqssaq Qo	(269)
不知已经许配人	(106)
Ssaqmiq Maq Gaq Nei Eilceiv	(309)
不爱听父母的话	(127)
Dama Doqloq Maq Nal Movq	(330)
后 记	(339)

远古出嫁歌

—

哈叮哩……^①

要讲述远古时的传说、故事了

天神女儿不出嫁

就没有婚嫁的规矩

阿皮颜朗要嫁她的九个女儿了

神明的阿皮明姻要嫁她的宝贝女儿^②

世上不能没有规和矩啊

大女儿嫁给天神奥眼

天神女儿能长生不老

天地存在就要嫁女儿

① 哈叮哩：哈尼族昂棵支系民歌开头衬词之一种，起引领作用，无实在意义。下同。

② 阿皮明姻：哈尼语。阿皮，奶奶，这里系尊称；明姻，哈尼祖先名。

属鼠那天是出嫁的良辰
让天地神赐福于人类
阿皮明姻要嫁二女儿
二女儿嫁给地神咪眼
世间才会有千年不灭的土地

哈叮哩……

让天地神赐福于人类
属牛那天是出嫁的良辰
女儿长大后出嫁的规矩出自于此
阿皮明姻要嫁三女儿
三女儿嫁给太阳神
让太阳神与月亮神赐福于人类

哈叮哩……

属虎那天是出嫁的良辰
阿皮颜朗的女儿能长生不老
正如天上的太阳永远不会消逝一样
阿皮明姻要嫁四女儿
四女儿嫁给月亮神
让太阳神与月亮神保佑人类

属兔那夜是四女儿出嫁的美景
嫁出去了

阿皮明姻的女儿
阿皮明姻所生的女儿能长生不老
月亮有阴晴圆缺
太阳和月亮保佑人类
属兔那晚招集兄弟姐妹
叫齐邻里姑嫂
四女儿要出嫁了

阿皮明姻要嫁她的五女儿
太阳不下山天神之女不会出嫁
天神之女不出嫁规矩兴不了
五女儿嫁给水神
世间才会有万年不干涸的水

阿皮明姻要嫁六女儿
六女儿嫁给树神
世间才有参天大树建盖房屋
天神之女不能在娘家养一辈子
啊！阿皮明姻的女儿

哈叮哩……
阿皮明姻的女儿
七女儿嫁给庄稼神
世间才会有千年也吃不完的粮食

明姻之女不能在娘家养一辈子
女儿没有在娘家养老的规矩
快让她出嫁吧
万能的造世主

阿皮明姻所生的女儿
八女儿嫁给人种神
世间才会有千秋万代
才有不会绝种的人类存在

哈叮哩……
远古的时候
世界不分雨季和冬季
那时不识冬季但知雨季
雨季过完冬季就来了

二月节梨花盛开
那是出嫁的好时辰
世界不分雨季和冬季
世间的年轮转到了二月份

哈叮哩……
人们要过六月节了
万事万物也过到了六月份

寨子头要建蘑菇房
备好了所需木料
请天神摸咪来做客^①
庄稼才会茁壮成长
庄稼才会粒粒饱满

建盖蘑菇房时
要杀肥牛庆祝六月节

哈叮哩……
六月节要过三天三夜
要请天神摸咪来做客
先捆好祭神牛的四只脚
喷出的牛血
像一条小河流红了大地
牛鼻用叶子塞起来

哈叮哩……
有一位父母双亡的孤儿
不要说像别的小孩一样

① 摸咪：哈尼语，即天神。其名多个，是一个摸咪的多个名字还是多个摸咪的多个名字，说法不一；是男性还是女性，各地说法也有异，有的称呼“阿皮（奶奶）摸咪”，有的称呼“阿波（爷爷）摸咪”，主宰着天庭和世间。

能穿戴一新出去玩
就连能遮住膝盖的裤子也没有一条
别的小孩欢欢喜喜过六月节
为了和别的小孩一样
他要到天神明姻家当帮工去了

哈叮哩……

阿皮颜朗的九女儿三抽
知道我的身世后
叫我去她家当放马倌
阿皮颜朗的九女儿三抽说
要是到她家做放马倌
就有刺上绣的鞋子穿

哈叮哩……

天神摸咪来做客了
来到蘑菇房那里
要准备摸咪的礼物
要去看牛肝备得如何了
天神摸咪的马倌
把马拴在蒿枝上

哈叮哩……

马倌出事了

三抽骑的白马
像梨花一样美丽
马僮骑的红马
像桃花一样漂亮
白马像天上的流星突然不见了

哈叮哩……
千万不要告诉主人家
天神摸咪的马僮
第二天天没亮就出去了
一大早就到那片草地去找

在屋角一时不闲地忙碌的蜘蛛
可否见过
我家主人的马从这里经过
你曾见到就通知我一声

哈叮哩……
一刻不休息的蜘蛛说
整天忙于织网
没有见过马从这里经过
你去问问住在屋檐下的瓦雀
是否见过你家的马

住在屋檐下的瓦雀大哥
可否见过我家主人的马
如果见到你来通知一声
没见到你也来说一声
我拿什么感谢见过马的朋友呢
我用主人家的谷子感谢你

一天到晚不出门的瓦雀说
我忙于偷吃人类的粮食
没有见到你家的马
但你可以到林里
在小伙休憩的地方
问问是否见到过你家的马

哈叮哩……
在寨子里玩耍的小伙
可否见过颜三的马
我拿什么感谢你
拿我家的蒿枝条感谢你
没见到告诉我一声
见过了赶快通知我

哈叮哩……

你可以到虾巴虫那里问问^①

可以到水母虫那里问问

是否见过你家的马

天神的马僮唉

住在浮萍下的虾巴虫、水母虫

可否见过我家的马

哈叮哩……

住在浮萍底下的虾巴虫、水母虫说

一夜不睡的鱼上上下下来喝水

一条也没有逮住

心情不好

没注意看你家主人的马

见到了来通知我

我拿主人宝贝的红色

染红你的背和尾

哈叮哩……

是否见到我家的马从这里经过

① 虾巴虫及下文的水母虫均为水系动物，一般住在水田里。可食。

你可以到住在泥土的泥鳅那里问问
天神的马僮

住在泥土里的泥鳅大哥
可否见到我家主人的马
可否见到
像梨花一样白的马从这里经过
该问的都问完了

哈叮哩……
不知是不是你家的马
那边来了三个偷马的人
把马的脚用棕匹拴起来
拉到那边去了

哈叮哩……
住在水源尾部的虾巴虫
可否见过我家的马
住在水源出处的扎牛
我给你的尾巴染上红色
我给你的头上加上一对钳子
没见过也告诉我一声
见到过赶快通知我

哈叮哩……

住在田里的阿片百鸟
可否见到我家主人的马
你没见过告诉我一声
见到了赶快来通知我

哈叮哩……

不知是不是你家的马
见过我就会说见过了
见过你家马的人
你用什么来感谢
天神的马僮

给你的背脊上染上漂亮的颜色
给你的胸部配上一对小针
没见到告诉我一声
见到了赶快来通知我

哈哺……^①

住在那边的龙王爷家
历史上从未见养过马
现在却养着一匹不像马的马

① 哈尼民歌开头衬词之一，无实在意义。下同。在以往搜集到的民歌中无此开头衬词，为演唱者即兴创造。

天神的马僮唉
是否是你家的马
你去那里看一看

马僮去一看
只见一匹不像马的马
拴在一块大石头上
粗看不像我家的马
仔细一看就是我家主人骑的白马

哈叮哩……
天神的马僮
走遍天涯海角走到这里
来到了自命不凡的龙王爷家
看见了主人的马
龙王爷家三兄弟
就像盗马贼一样在放马

是不是要偷马去卖
才偷我家主人的白马
是不是要偷马缰绳去卖
才偷我家主人的白马
我家的马缰绳是用金银打造的
你见财起了贼心

你们是龙王爷的后代
你偷了也是徒劳
是不是在那块草地上偷的

龙王爷的后代说
天神的马僮
赶快到主人那里通知她
告诉主人马在龙王爷家
马的脚用棕匹套着
套起缰绳正拴在一块大石头上

不是见财起贼心
不是要偷马去卖
也不是要偷缰绳去卖
而是为了赢得你家主人的芳心
为了要讨你家的姑娘
才找偷马这个借口
不要媳妇
那片好地就不会稳如泰山
不要媳妇寿命会短
嫁出去的女儿也会长生不老
我仰慕你家的女主人
才来盗你家的马
而不是为了偷马去卖

更不是为了偷缰绳

哈叮哩……

原来是这样

还没来得及跟主人汇报呢

我们是为了你家女主人才盗的马

不是为了偷马去卖

而是为了能让女主人长生不老

待到良辰吉日

我们到你家提亲

赶快回去通知你家主人

马僮牵着像梨花一样白的马

要打道回府了

回到主人家

就把龙王爷后代托的口信告诉了主人

哈叮哩……

良辰到了

吉日也来了

龙王爷的后代

带上能说会道的媒人

穿上最漂亮得体的衣裳

来商议举行婚礼良辰

人类嫁姑娘的规矩就这样形成了
嫁姑娘的仪式
源于天神嫁姑娘
姑娘不出嫁不成规矩
天神不创造
不会有世间万物

哈叮哩……
世间的人过到二月份
菜园里的桃花开放时
正是嫁姑娘的好时节
正是娶媳妇的好时候
男婚女嫁的规矩从此就兴了

二

哈叮哩……
世上的一男一女
母亲怀着时互不认识
母亲生产时也互不认识
出生后的第十三天我们见过面
用鸡蛋擦挤过女孩脚
包上糯米饭
到男孩家举行诞生礼时也见过了
但谁也不知两人长大后会成为夫妻